

THE SCHOOL DISTRICT OF PHILADELPHIA

“Please complete the English version of the document, the target language version will be automatically completed”

School _____

Address _____

Philadelphia, PA _____

Telephone _____

Student _____ **I.D.** _____

Parent _____

Date _____

Dear Parents/Guardians:

Enclosed, please find your child’s report card for the _____ **Marking Period** for the _____ **Academic year**. We are asking that you review the report card very carefully.

Teachers of students who are “in danger of failing” will contact parents within the next few days to schedule either a phone conference or a face-to-face conference at a time that is conducive to both parents and teachers.

All parents are encouraged to contact their child’s teacher to discuss their child’s progress to date.

Thank you for being a partner in your child’s education.

Sincerely,

Principal

TAYRE JANGIIRDE NDE PHILADELPHIA

Jangirde/School _____

Tindinore/Address _____

Philadelphia, PA _____

Korwele Bolwowel/Telephone _____

Pukaraajo/Student _____ I.D. _____

Saroo/Parent _____

Nyalaumare/Date _____

Onon Saaro/Hakkilinobe:

Dumdonder, usefuu tefu derewol kuude jangirde baccelma jee _____ **Hautuki Wakkati/Marking Period** jee _____ **Nduubu jangirde/Academic Year**. Min don tefa a ndarta derewol kuudedden nohaadi.

Modibbe pukaraabe be “tammirobe do`ai” nbe nbawai tefuki ndaaruki saaro nder balde garoji sedda den be fottina ndebe pottata ko a korel bolwowel kobo bepotta a moftorde ha wakkati saaro be modibbeben mari peshare.

Dum don tefa saaro fu heba ndaruki Modibbo baccelma ngam nbolwon do jangirde baccelgel nowontori joni.

Min ngetti be no ndokkirda wallide do jangirde baccelma.

Momaada,

Jaagordo/Principal

**Tiidol K-3 Derewol Holluki Kuude
Grades K-3 Report Card Comments**

(Saaro: Kare Gannade Jude Banoni (✓) tindunu bachchelma)

Teacher: Please put a checkmark ✓ in the middle column of the items that apply to the student

Jangirde / School _____

Mallumjo / Teacher _____

Saaro / Parent _____

Pukarajo / Student _____ I.D#. _____

Comments	Wolde
<i>Character Building and Behavior Pattern</i>	<i>Mahuki Haalu be no haalugun woni (nbongol)</i>
<i>Follows directions</i>	<i>Tokkuki datee</i>
<i>Works cooperatively with others</i>	<i>Kuuwa nohaadi a luttube</i>
<i>Uses time appropriately and is organized</i>	<i>Nafturki a wakkati nohaadi be heutinare</i>
<i>Demonstrates consistent effort</i>	<i>Habdukii fodde baude no ngonda</i>
<i>Eager to try new things</i>	<i>Haabuki ngam nafturki be kare kese</i>
<i>Works hard</i>	<i>Kuude chusde</i>
<i>Enjoys reading and listening to stories</i>	<i>Nanuki beldum janguki be hedutukki habaruuji</i>
<i>Enjoys writing stories and sharing them with others</i>	<i>Nanuki beldum winduki habaruuji be yechchuki wobbe</i>
<i>Helpful to classmates and others</i>	<i>Hokkuki wallide nder pukarabe be luttube</i>
<i>Academic Performance (Positive)</i>	<i>Tiidare Jangirde (nbongol)</i>
<i>Excellent in effort, attention and preparation</i>	<i>Chusal ha habduki, hakkilanki be taskuki</i>
<i>Produces quality work</i>	<i>Wurtunki kude bodde</i>
<i>Imaginative, has lots of ideas, thinks of ways to solve problems</i>	<i>Tammuki, don mari kujeeji duddi, numa laabi firtuki damte</i>
<i>Participates in class discussions and activities</i>	<i>Yalurki nohaadi nder wolde</i>
<i>Demonstrates understanding of basic math concepts</i>	<i>Habduki faamuki andal limgal arande</i>
<i>Academic Performance (Negative)</i>	<i>Tiidare Jangirde (nyiddugol)</i>
<i>Assignments are sometimes incomplete, late or missing</i>	<i>Suede heutuki kuude wakkatigo nyalwunki ko majjuki</i>
<i>Difficulty following directions</i>	<i>Yaruki bone ha tokkuki gebe</i>
<i>Difficulty completing assignments</i>	<i>Yaruki bone ha timmutunki kuude</i>
<i>Difficulty following oral directions</i>	<i>Yaruki bone ha tokkuki yebre wolde</i>

<i>Homework missing</i>		<i>Majjuki foodol nbaade</i>
<i>Has trouble staying focused in group activities</i>		<i>Don yaruki bonena haa lornuki hakkilo do kuude mofgal</i>
<i>Has trouble with reading skills</i>		<i>Don yaruki bonena haa fannu janguki</i>
<i>Needs improvement in math skills</i>		<i>Haaje bedduki andal limgal</i>
<i>Would benefit from additional practice in reading</i>		<i>Woodi riiba be besdari lamar jangirde</i>
<i>Would benefit from additional practice in math</i>		<i>Woodi riiba be besdari lamar jangirde limgal</i>
<i>Would benefit from more active participation in class</i>		<i>Woodi riiba be yalurki nder lamar suudu jangirde</i>
<i>Progress</i>		<i>Yahukiyeso</i>
<i>Commendable progress</i>		<i>Yahukiyeso kaadu`ngol</i>
<i>Excellent progress in reading</i>		<i>Chusal yahuki yeso haa janguki</i>
<i>Excellent progress in math</i>		<i>Chusal yahuki yeso haa limgal</i>
<i>Excellent progress in science</i>		<i>Chusal yahuki yeso haa andal zamanu</i>
<i>Shows improvement in reading</i>		<i>Holli yahuki yeso haa janguki</i>
<i>Shows improvement in math</i>		<i>Holli yahuki yeso haa limgal</i>
<i>Shows improvement in science</i>		<i>Holli yahuki yeso haa andal zamanu</i>
<i>ESOL or Special Education Related Issues</i>		<i>ESOL kobo lamar yebre andal beeko nandi a majum</i>
<i>Is receiving small group instruction in reading</i>		<i>Dum don heba jabuki gebe janguki iga mofle pamare</i>
<i>Is receiving small group instruction in math</i>		<i>Dum don heba jabuki yebre jangirde limgal iga mofgal</i>
<i>Grade is based on adaptations/accommodations in accordance with IEP</i>		<i>Tiidare dagi`on do firlutukki/werde be nodum woni haa IEP</i>
<i>Student received supplementary instruction and reinforcement from a Resource Room teacher</i>		<i>Pukarabe njabai besdari gebe be wadduki iga mallumjo moodon</i>
<i>Grade is based on an instructionally appropriate level</i>		<i>Tiidare dagi`on duuduki kapdal baudema</i>
<i>No grades due to beginner ESOL status</i>		<i>Wala tiidol do hesbe bano nodum woni ha ESOL</i>
<i>No grade due to medical reasons</i>		<i>Wala tiidol do nyaube</i>
<i>No grade due to late admission</i>		<i>Wala tidol do mo nyalwini nastuki</i>
Besdari wolde / Additional Note		